

L'exposition

Le Mythe Cléopâtre propose plus de 210 œuvres, dont voici une sélection :

1 Portrait de Cléopâtre VII

Milieu du I^{er} siècle av. J.-C.
Égypte ?
Marbre pentélique
21,4 x 14,5 x 17,1 cm
Musée des Antiquités, Turin
© Photo : Ernani Orcorte - Torino

2 Portrait de Jules César, surnommé le César « Chiaramonti »

Époque julio-claudienne
(I^{er} siècle av. J.-C. - I^{er} siècle apr. J.-C.)
Marbre de Carrare
h. totale : 52 cm ;
h. de la tête : 20 cm
Musées du Vatican, Vatican

3 « Camée d'Actium »

Représentant l'empereur Auguste dans un chariot tiré par des Tritons
Après 27 av. J.-C.
Sardoine et monture en or émaillé
6 x 6,6 cm
Collections antiques,
Kunsthistorisches Museum, Vienne

4 Buste d'Arsinoé en Isis

I^{er} siècle av. J.-C.
Albâtre et bronze
15 x 16 x 12 cm
Galerie Cybele, Paris

5 Stèle de type « Horus sur les crocodiles »

Fin du IV^e siècle av. J.-C., époque ptolémaïque (332-30 av. J.-C.)
Provenance inconnue, serpentine
14,5 x 7,8 x 3 cm
Musée civique d'Archéologie, Bologne

6 Lampe à huile avec un buste de Sérapis

Fin du II^e-début du III^e siècle apr. J.-C.
Argile beige à engobe rouge
21 x 23,5 x 17 cm
Palais Massimo alle Terme,
Musée national romain, Rome

7 Médaillon avec un buste d'Isis

Seconde moitié I^{er} siècle av. J.-C.
Égypte
Feuille d'or
3,8 x 3 x 1 cm
Musée des Antiquités de Bâle

8 Statuette d'Isis lactans

Époque tardive
Provenance inconnue
Bronze
21 x 5,5 x 8,8 cm
Musée civique d'Archéologie, Bologne

9 Io à Canope

Première moitié du I^{er} siècle apr. J.-C.
Provenance : Maison du duc d'Aumale,
Pompéi Peinture à fresque
Musée national d'Archéologie, Naples,
inv. 9555

10 Relief avec un phare et deux vaisseaux de transport

Fin du II^e-début du III^e siècle apr. J.-C.
Catacombe de Pretextat
Marbre
31 x 95 x 3,5 cm
Musée chrétien de la Catacombe de Pretextat, Rome



I^{ère} partie

La Naissance du mythe

UNE VISITE GUIDÉE ?

Plongez dans l'univers de Cléopâtre avec notre médiatrice culturelle. Rendez-vous sur notre site internet pour plus d'informations.

LEXIQUE

Alabastr : récipient à la forme et au col allongés et étroits servant à la conservation d'huiles précieuses.

Anadyomène (Aphrodite) : épiclese de la déesse Aphrodite, du grec *anadyomènè*, « surgie vers le haut », « sortie des eaux »

Anubis * : dieu funéraire, il est le gardien de la nécropole et dirige les défunts, dont il facilite l'ascension. Il est le patron des embaumeurs.

Apis : le taureau Apis, entièrement noir avec une marque blanche sur le front, est l'un des quatre animaux sacrés de l'Égypte antique. À l'époque ptolémaïque, il constitue avec Osiris la figure syncrétique de Sérapis.

Atef (couronne) : portée par le pharaon lors de certains rituels, elle est l'attribut de l'oiseau mythique Bénou, représentant l'âme de Rê.

Baubo : dans la tradition orphique, Baubo est une déesse liée aux Mystères d'Eleusis et à l'histoire de Déméter et Coré. Baubo est une figure très honorée, célébrée comme une force positive de la sexualité féminine, associée au pouvoir du rire.

Bekhen (pierre de) : pierre sédimentaire de couleur verte extraite des carrières d'Ouadi Hammamat, à l'est de Thèbes.

Bès : divinité à l'apparence d'un nain difforme à la face aplatie et barbue. Son aspect menaçant correspond à son rôle protecteur : il accompagne l'accouchement, écarte les forces du mal, assure un sommeil paisible et octroie la guérison.

Camée : technique de gravure sur pierre dure (glyptique) qui consiste à tirer parti de pierres à strates de couleur différentes pour faire apparaître un motif en relief.

Campana : objets issus de la Collection Campana, du nom de Gianpietro Campana, aristocrate italien du XIX^e siècle.

Césareion : temple alexandrin en l'honneur de Jules César divinisé.

Cosmocrator (Alexandre) : représentation d'Alexandre le Grand en « Maître du Monde ordonné ».

Cynocéphale : créature mythologique à tête de chien. Par extension, ce terme prend le sens de « tête de babouin » dans le syncrétisme égyptien.

Fortuna : voir Tyché

Fritte : type d'émail, constitué principalement de verre pilé, très utilisé dans l'artisanat égyptien.

Génitrice (Vénus) : divinité considérée comme l'ancêtre de la gens *Lulia*, la lignée de Jules César. Un temple éponyme lui était consacré au sein du forum de César.

Hâdra (vase d') : vase en argile blanche à engobe noir fabriqué à Hâdra, la nécropole grecque d'Alexandrie, située à l'ouest de la ville.

Harpocrate : « Horus enfant », ce dieu est figuré comme un garçonnet portant son doigt à la bouche et coiffé d'une tresse. Il est adoré à partir du Nouvel Empire comme la personnification de la royauté.

Harpocrate sur les crocodiles (type) : type iconographique représentant Harpocrate (Horus enfant) debout sur des crocodiles et tenant dans ses mains des scorpions, serpents, oryx et un lion. Ces stèles recouvertes de formules magiques servaient à protéger les habitations contre les animaux dangereux. On prêtait également à l'eau répandue sur la stèle (eau lustrale), la capacité de traiter les venins.

* Les attributs et fonctions des dieux présentés ici correspondent à ceux de l'Époque ptolémaïque.

Hathor : « La demeure d'Horus ». Elle est la vache céleste qui donne naissance au soleil.

Hathorique (chapiteau) : chapiteau figurant sur deux ou quatre faces la tête féminine aux oreilles de vache de la déesse Hathor, coiffant les colonnes dites « colonnes sistres ».

Héraclès (nœud) : nœud protecteur symbolisant la force, la puissance et l'amour.

Hellénistique : relatif à la période s'étendant de la mort d'Alexandre le Grand (323 av. J.-C.) à celle de Cléopâtre (30 av. J.-C.). Le style hellénistique couvre l'ensemble des royaumes de culture grecque héritiers de l'Empire d'Alexandre jusqu'à l'annexion du dernier d'entre eux, l'Égypte, par Rome.

Horus : frère d'Isis et d'Osiris, il est représenté sous les traits d'un faucon ou d'un homme à tête de faucon. Horus l'Ancien ne doit pas être confondu avec « Horus enfant », fils d'Isis et d'Osiris (voir Harpocrate).

Horus sur les crocodiles (type) : voir Harpocrate sur les crocodiles (type)

Hydrie : type de vase grec servant à transporter de l'eau

Intaille : technique de gravure sur pierre dure (glyptique) qui consiste à graver en creux un motif pouvant servir de sceau ou de cachet.

Io : prêtresse transformée en génisse par Héra. Elle a très vite été rapprochée d'Isis, déesse égyptienne à l'aspect bovin.

Isiaque : relatif à Isis

Isis : sœur et épouse d'Osiris, Isis est la fille de Geb et de Nout. Mère de l'enfant Horus, elle personnifie la maternité, comme le manifestent les nombreux ex-votos où elle allaite son fils. Elle est assimilée à de très nombreuses divinités féminines, dont Hathor, et son culte est diffusé dans tout l'Empire romain.

Isis-anguipède : représentation d'Isis sous les traits de la déesse Thermoutis. Son corps se termine par une queue de serpent (anguipède).

Ithyphallique : « qui présente un phallus en érection. »

Lagide : voir ptolémaïque

Mandoulis : d'origine nubienne, le dieu possède plusieurs formes, il apparaît comme un oiseau à tête anthropomorphe, d'un lion, ou d'un jeune enfant. Il porte habituellement la couronne hemhem (triple couronne Atef).

Millefiori (verre) : technique consistant à composer une mosaïque à partir de segments de canes de verre coloré. Les segments sont juxtaposés dans une matrice puis portés à très haute température afin qu'ils se soudent entre eux. Le résultat est ensuite démoulé, poli et lustré.

Mout : déesse thébaine coiffée de la dépouille d'un vautour, dangereuse et léonine, elle est l'épouse d'Amon et la mère de Khonsou.

Naophore : figure tenant dans ses mains une représentation de *naos*, « temple ».

Némès : coiffe emblématique des pharaons, symbole du pouvoir royal.

Nilotique : relatif au Nil.

Enoché : type de vase grec contenant du vin

Oudjat (œil) : l'œil-oudjat avait une fonction magique liée à la prophylaxie, à la restauration de la complétude et à la vision de « l'invisible ».

Il était représenté sur les sarcophages et sur les pectoraux. Les innombrables amulettes en forme d'œil-oudjat protégeaient leurs porteurs.

Pentélique (marbre) : marbre extrait du mont Pentélique, situé au nord-est d'Athènes. Ce marbre, très prisé dans l'antiquité, a servi notamment dans la construction de l'Acropole d'Athènes.

Ptah-Sokar-Osiris : forme divine composite vénérée dans la région de Memphis. Elle se présente comme un faucon momiforme, ou comme un homme momifié à tête de faucon.

Ptolémaïque : relatif à la dynastie des Ptolémées. La dynastie ptolémaïque, ou lagide (du nom du père de Ptolémée I^{er}, Lagos), régna sur l'Égypte de 305 à 30 av. J.-C.

Pyxide : type de vase grec rond à fond plat

Sérapis : divinité syncrétique associée aux Ptolémées. Il s'agit d'une forme syncrétique des dieux Osiris, Apis, Zeus et Hadès, dont il reprend les principaux attributs. Ce dieu fut introduit pour des raisons politiques comme dieu du royaume d'Égypte faisant la synthèse entre les différents cultes. D'après une légende romaine, Ptolémée I^{er} aurait une nuit rêvé d'un dieu qu'il prétendit ne pas connaître et qui était vénéré dans l'île de Sinope. Ce dieu lui aurait demandé de transporter sa statue à Alexandrie, capitale du royaume lagide.

Sistre : instrument à percussion utilisé dans le culte d'Isis.

Situle : la situle est un vase de forme ovoïde traditionnellement associé à Isis. Il était destiné à recevoir les eaux lustrales. L'eau recueillie dans les situles est assimilée à celle du Nil : elle symbolise la fécondité et la fertilité.

Skyphos : type de vase grec de petite taille généralement sans pied servant à boire

Stuc : pâte composée de chaux mélangée à de la poudre de marbre servant dans l'Antiquité à réaliser certains éléments plastiques des sculptures.

Tanagra (type) : terres cuites moulées à engobe portant le nom de la nécropole de Tanagra en Béotie où ces statuettes furent découvertes en grand nombre au XIX^e siècle.

Théonyme : nom d'un dieu.

Tétradrachme : monnaie grecque en argent valant quatre (*tetra*) drachmes.

Thermoutis : ou Hermouthis est la déesse des récoltes et des moissons. Elle se présente sous l'aspect d'un serpent ou d'une femme à tête de serpent – ce qui souligne son caractère chthonien (relatif à la terre).

Thot : il s'agit de l'une des figures les plus importantes du panthéon égyptien. Scribe-greffier du tribunal divin, il est enfin le dieu chargé de la psychostasie (pesée du cœur), évaluant les actions de chacun lors du passage devant Osiris.

Trapézophore : pied de table

Triade thébaine : adorée dans la ville de Thèbes, cette triade est constituée d'Amon, son épouse Mout et leur fils Khonsou. Cléopâtre se fit représenter sous les traits de Mout aux côtés de César-Amon et de Césarion-Khonsou afin de témoigner de l'ascendance divine de Césarion et d'affirmer la paternité de César divinisé.

Tyché : déesse protectrice de la ville d'Alexandrie, Tyché est la déesse grecque de la Fortune, de la Destinée et de la Prospérité. Son équivalent romain est la déesse Fortuna.

LE MYTHE CLÉOPÂTRE

Pour sa saison estivale, la Pinacothèque de Paris renoue avec une exposition unique : Le Mythe Cléopâtre. Cléopâtre VII Théa Philopator, dernière reine d'Égypte membre de la dynastie des Ptolémées, maîtresse de Jules César puis épouse de Marc-Antoine, a eu une vie exceptionnelle, devenue légendaire. Malgré la rareté des sources historiques, ses amours et sa fin tragique ont suscité la fascination et son histoire a très tôt inspiré les écrivains et les artistes.

Cléopâtre devient une figure iconographique majeure de la fin du XVI^e siècle au XIX^e siècle. Considérée tantôt comme une femme fatale, puissante et tentatrice, tantôt comme la victime de forces politiques qui la dépassent, voire comme une héroïne qui a préféré la mort plutôt que la soumission à son vainqueur, Cléopâtre est immortalisée par les artistes et s'inscrit dans l'imaginaire collectif. L'exposition invite au rêve : elle débute par la découverte d'œuvres archéologiques d'exception de la période ptolémaïque et se poursuit par la naissance du mythe dans la Rome antique (Pinacothèque 2). Des tableaux, des sculptures et des costumes de film illustrent ensuite l'essor du mythe dans l'histoire des arts (Pinacothèque 1).

THE MYTH OF CLEOPATRA

For its summer season, the Pinacothèque de Paris is renewing with a single exhibition: The Myth of Cleopatra.

Cleopatra VII Thea Philopator, last queen of Egypt, a member of the Ptolemy's dynasty, mistress of Julius Caesar, then wife of Marc-Anthony, had an exceptional life, which has become legendary.

Despite the scarcity of historical sources, her love affairs and her tragic end have fascinated everyone and her story very early on inspired writers and artists.

Cleopatra became a major iconographic figure between the late 16th century and the 19th century. Regarded at times like a "femme fatale", powerful and a temptress, sometimes perceived as the victim of political forces that overwhelmed her, at other times seen as a heroine who preferred death rather than to submit to her conqueror, Cleopatra was immortalized by the artists and she became an intrinsic factor in the collective imagination.

The exhibition invites you to dream: it starts off with the discovery of outstanding archaeological works from the Ptolemaic period and continues with the birth of the myth in Ancient Rome (Pinacothèque 2). Paintings, sculptures and film costumes then illustrate the blossoming of the myth within art history (Pinacothèque 1).

INFORMATIONS PRATIQUES

La Pinacothèque de Paris est ouverte tous les jours de 10h30 à 18h30 (fermeture des salles à 18h15). Nocturnes les mercredis et vendredis jusqu'à 21h (fermeture des salles à 20h45). Entrée à partir de 10h15 pour les billets internet. Jeudi 1^{er} mai et lundi 14 juillet 2014, la Pinacothèque de Paris est ouverte de 14h à 18h30. 1^{er} mercredi de chaque mois gratuit en nocturne de 18h30 à 20h45.

Billet
Plein tarif : 12,50 € / Tarif réduit : 10,50 €

Pinacopass
Abonnement valable un an (à compter du jour d'émission de la carte) pour la visite de toutes les expositions en accès illimité.
Tarif unique : 60 €

Plus d'information (réduction, gratuité, etc.) sur notre site internet : www.pinacothèque.com

USEFUL INFORMATION

The Pinacothèque de Paris is open everyday from 10:30 am. to 6:30 pm. (rooms closed at 6:15 pm.). Late openings Wednesdays and Fridays until 9 pm. (rooms closed at 8:45 pm.). Entrance from 10:15 am. for the Internet ticket holders. Thursday May 1st and Monday July 14th, 2014, the Pinacothèque de Paris is open from 2 pm. to 6:30 pm. 1st Wednesday of each month, free entrance in the evening from 6:30 pm to 8:45 pm.

Ticket
Full rate: 12,50 € / Reduced rate: 10, 50 €

Pinacopass
Subscription valid for one year (from the date of sale of the card) for the visit of all the exhibitions with unlimited access.
Single rate: 60 €

More details (reduce rate, free access, etc.) on our website : www.pinacothèque.com



- Train: Gare Saint-Lazare – RER E
- Métro: lignes 8, 12 et 14, station Madeleine, sortie place de la Madeleine.
- Bus 42 et 52, arrêt : Madeleine et Madeleine-Vignon. Bus 24, 84 et 94, arrêt : Madeleine.
- Stations Vélib' : face 4, bd Malesherbes - 4, rue Godot-de-Mauroy - 4, place de la Madeleine.
- Parcs de stationnement : Madeleine Tronchet-Vinci / Rue Chauveau-Lagarde / Rue Caumartin.
- Le musée est accessible aux personnes à mobilité réduite.

Pinacothèque 1
28, place de la Madeleine
75008 Paris

Pinacothèque 2
8, rue Vignon
75009 Paris

Pinacothèque de Paris

Le mythe CLÉOPÂTRE

Pinacothèque de Paris - Musée de la Ville de Paris - 28, place de la Madeleine - 75008 Paris - Tél. 01 42 38 52 00 - www.pinacothèque.com

du 10 avril
au 7 septembre 2014

2^e partie

l'Essor du mythe dans l'histoire des arts

L'exposition
Le Mythe Cléopâtre
propose plus de 54 œuvres,
dont voici une sélection :

- 1 **Achille Giliardi**
La Mort de Cléopâtre
1878, huile sur toile, 120 x 192 cm
Museo della Città-Santa Giulia
- 2 **Luca Ferrari**
Cléopâtre
Fin du XVII^e siècle
Huile sur toile
73 x 58,5 cm
Collection privée, Italie
- 3 **Giovan Francesco Guerrieri**
Cléopâtre
Première moitié du XVII^e siècle,
huile sur toile
58 x 70 cm
Fondation Cassa di Risparmio, Fano
- 4 **César remet Cléopâtre sur le trône d'Égypte (d'après Pierre de Corne)**
c. 1775-1780, Angletterre, peinture à la gouache sur feuille en peau fine montée à l'anglaise, monture en ivoire sculptée
Collection Ciné Costume - Romain Leroy-Didier Jovenet
- 5 **Mosè Bianchi**
Cléopâtre
1872
Huile sur toile
55 x 45 cm
Galerie d'Art moderne, Milan
- 6 **Dionisio Calveto**
Le Suicide de Cléopâtre
c. 1580-590
Huile sur bois
145 x 109 cm
Galerie Canesso, Paris
- 7 **William Orlandi**
Costumes de scène de Cléopâtre
Rôle tenu par Monserrat Caballé, in Haendel, Jules César en Égypte, Mise en scène d'Alberto Fassini, Teatro dell'Opera, Rome, 1985
- 8 **Arnaldo Pomodoro**
Costumes pour la pièce de théâtre La Mort de Cléopâtre d'Ahmad Sawqi
Courtesy Fondation Arnaldo Pomodoro, Milan
Photo : Studio Pomodoro
- 9 **Philippe Guillelet**, créateur de costume
Robe de Cléopâtre
Monica Bellucci, in Alain Chabat, Astérix et Obélix : mission Cléopâtre, c. 1775-1780, Angletterre, peinture à la gouache sur feuille en peau fine montée à l'anglaise, monture en ivoire sculptée
Collection Ciné Costume - Romain Leroy-Didier Jovenet
- 10 **Armure de Marc Antoine**
Richard Burton, in Cléopâtre, 1963
Tissu
Collezione Costume d'Arte - Peruzzi - Rome
Photo : D. Alessandro
- 11 **Cape de Cléopâtre**
Elizabeth Taylor, in Cléopâtre, 1963
Tissu
Collezione Costume d'Arte - Peruzzi - Rome
Photo : D. Alessandro